

il passivo



Formazione del passivo

ich	werde	.....gesehen
du	wirst	.....gesucht
er sie es	wird	.....informiert
wir	werden	.....angerufen
ihr	werdet	...gefragt
Sie sie	werden	.....gebaut

il passivo si forma con ausiliare
werden + participio del verbo

Passato preterito

ich	wurde	.....gesehen
du	wurdest	.....gesucht
er sie es	wurde	.....informiert
wir	wurden	.....angerufen
ihr	wurdet	...gefragt
Sie sie	wurden	.....gebaut

il passato si forma con ausiliare
wurden + participio del verbo



il Perfekt si forma con ausiliare

- **sein + participio del verbo + worden**

Passato Perfekt

ich	bin	.....gesehen	worden
du	bist	.....gesucht	worden
er sie es	ist	.....informiert	worden
wir	sind	.....angerufen	worden
ihr	seid	...gefragt	worden
Sie sie	sind	.....gebaut	worden

Passato condizionale

ich	würde	.....gesehen
du	würdest	.....gesucht
er sie es	würde	.....informiert
wir	würden	.....angerufen
ihr	würdet	...gefragt
Sie sie	würden	.....gebaut

il passato si forma con ausiliare
wurden + participio del verbo



Passato condizionale

ich	wäre	.....gesehen	worden
du	wärest	.....gesucht	worden
er sie es	wäre	.....informiert	worden
wir	wären	....angerufen	worden
ihr	wärt	...gefragt	worden
Sie sie	wären	.....gebaut	worden

- Il passivo è una forma molto usata in tedesco in tutti i contesti "impersonali", dove non c'è un soggetto esplicito come agente, o dove si ricorre all' uso del "si" impersonale in italiano.
- "Im Deutschen **wird** das Passiv häufig **benutzt**"

- L'importante è ricordarsi che la costruzione con il verbo "essere" + participio passato, frequente anche in italiano, in tedesco si traduce con "werden" e non con "sein".

- "Questa fattura deve essere pagata entro domani!" si traduce con
- "Diese Rechnung **muss** bis morgen bezahlt werden".
- "Questo testo è stato tradotto da.."
- "Dieser Text ist von... übersetzt worden."

Der Vater beobachtet die Kinder.



Der Vater beobachtet die
Kinder.

Die Kinder werden (vom
Vater) beobachtet.

Der Polizist sah den Dieb.



Der Polizist sah den Dieb.

Der Dieb wurde (vom
Polizisten) gesehen.

Der Hotelgast bezahlt seine
Rechnung morgen.

Der Hotelgast bezahlt seine
Rechnung morgen.

Seine Rechnung wird
morgen (vom Hotelgast)
bezahlt.

Der Mann fragte ihn nach
der Adresse.

Der Mann fragte ihn nach
der Adresse.

Er wurde (von dem Mann)
nach der Adresse gefragt.

Ich kann hier das Auto
parken.



Ich kann hier das Auto
parken.

Das Auto kann hier (von
mir) geparkt werden.

Der Arbeiter bat mich um
eine Zigarette.

Der Arbeiter bat mich um
eine Zigarette.

Ich wurde (von dem
Arbeiter) um eine Zigarette
gebeten.

Peter kauft einen Anzug.

Peter kauft einen Anzug.

Ein Anzug wird (von Peter)
gekauft.

Der Kellner hat das
Frühstück gebracht.



Der Kellner hat das
Frühstück gebracht.

Das Frühstück ist (vom
Kellner) gebracht worden.

Ich werde die Zimmer
bestellen.



Ich werde die Zimmer
bestellen.

Die Zimmer werden (von
mir) bestellt werden.

Sie haben mich nicht
gesehen.



Sie haben mich nicht
gesehen.

Ich bin nicht (von ihnen)
gesehen worden.

Ihr sollt sie in Ruhe lassen.



Ihr sollt sie in Ruhe lassen.

Sie soll (von euch) in Ruhe
gelassen werden.

Der Beamte gab mir die
Bahnkarte.



Der Beamte gab mir die
Bahnkarte.

Die Bahnkarte wurde mir
(von dem Beamten)
gegeben.

Im Märchen frisst der Wolf
die Großmutter.

Im Märchen frisst der Wolf
die Großmutter.

Die Großmutter wird im
Märchen (vom Wolf)
gefressen.

Der Arzt verband die
Verletzten.



Der Arzt verband die
Verletzten.

Die Verletzten wurden (vom
Arzt) verbunden.

Leider gießt sie ihre Pflanze
zu wenig.

Leider gießt sie ihre Pflanze
zu wenig

Ihre Pflanze wird (von ihr)
leider zu wenig gegossen.

Weshalb verrät man ihr
Alter nicht?

Weshalb verrät man ihr
Alter nicht?

Weshalb wird ihr Alter nicht
verraten?

Fast hätte ihn ein
Felsbrocken erschlagen.



Fast hätte ihn ein
Felsbrocken erschlagen.

Er wäre fast (von einem
Felsbrocken) erschlagen
worden.

Den Schmuck vergrub man
im Garten.



Den Schmuck vergrub man
im Garten.

Der Schmuck wurde im
Garten vergraben.

An der Grenze hielt man
den Wagen nicht an.

An der Grenze hielt man
den Wagen nicht an.

Der Wagen wurde an der
Grenze nicht angehalten.

Den Brief las man ihnen
nicht vor.



Den Brief las man ihnen
nicht vor.

Der Brief wurde ihnen nicht
vorgelesen.

An einem Tag erschoss man
20 Hasen.

An einem Tag erschoss man
20 Hasen.

20 Hasen wurden an einem
Tag erschossen.

Man brät das Fleisch nur
kurz.

Man brät das Fleisch nur
kurz.

Das Fleisch wird nur kurz
gebraten.

Hunde beißen oft
Briefträger.

Hunde beißen oft
Briefträger.

Briefträger werden oft (von
Hunden) gebissen.

Warum verbietet man brutale Filme nicht?

Warum verbietet man
brutale Filme nicht?

Warum werden brutale
Filme nicht verboten?

Ende

